

immigration status (situación migratoria)

Término	immigration status
Idioma	Inglés (Estados Unidos) (214)
Área Especialidad	Ciencias Sociales (405)
Disciplina	Relaciones Internacionales (523)
Temática	Fenómenos migratorios
Definición del término	Legal status of noncitizens who live permanently in the United States.
Fuente / Autor (del término)	American Immigration Council. (2019). How the United States Immigration System Works. https://bit.ly/3uVEqQR
Contexto del término	“Three quarters-quarters of the sample of battered women reported that their abusers had used their immigration status against them. This most often took the form of threats to call the INS (Immigration and Naturalization Services, currently renamed Immigration and Customs Enforcement (ICE)).”
Fuente / Autor (del contexto)	Erez, E. & Globokar, J. (2009). Compounding vulnerabilities: The impact of immigration status and circumstances of battered immigrant women. <i>Sociology of Crime, Law, and Deviance</i> , 13, 129-145.
Equivalente en español	situación migratoria
Categoría gramatical	Nominal (221)

Variante de traducción	estatus migratorio estatus de inmigrante condición migratoria
Información geográfica de la variante en español	México (Mex.) (192)
Definición del término en español	Hipótesis jurídica en la que se ubica un extranjero en función del cumplimiento o incumplimiento de las disposiciones migratorias para su internación y estancia en el país.
Fuente / Autor (del término en español)	Secretaría de Gobernación. (2018, 12 de julio). DECRETO por el que se reforman los artículos 3 y 11 de la Ley de Migración. Diario Oficial de la Federación. https://bit.ly/38eRMy2
Contexto del término en español	“El título segundo por su parte, describe los derechos y las obligaciones de los migrantes, y la obligación del Estado mexicano de garantizar el trato igual a extranjeros con respecto a los nacionales, en el ejercicio de sus derechos, independientemente de su situación migratoria, como el acceso a los servicios educativos y a la atención médica”.
Fuente / Autor (del contexto en español)	Morales, L. G. (2012). Categorías migratorias en México: Análisis a la Ley de Migración. Anuario mexicano de derecho internacional, 12, 929-958.
Imagen	
Fuente / Autor imagen	Externa

URL de la fuente (imagen)	Se.usembassy.gov. (2018, 18 de diciembre). Estados Unidos facilita obtener residencia al casarse con estadounidenses [fotografía]. La Prensa Gráfica. https://bit.ly/3c7ADay
Video YouTube	https://www.youtube.com/watch?v=N_JyTeKgOi4
Fuente / Autor video	Externa
URL de la fuente (video)	Cipolla Law Group. (2017, 16 de diciembre). What Is Immigration Status? [video]. YouTube. https://bit.ly/3du7mrn
Opciones no recomendadas	Estatus jurídico. Para la ONU, no está necesariamente relacionado con la migración.
Comentarios	Aunque “Immigration Status” se refiere a las cuatro maneras legales de permanecer en EE.UU., en periódicos y sitios de internet se utiliza “immigration status” o “legal status” en un sentido de “ausencia de”. Variantes en inglés: Permanent Resident, immigrant, green card holder, and resident.